

## Informação – Prova de Equivalência à frequência de

**ESPAÑHOL**

**2018**

**Prova código 368 | Prova escrita e oral**

**11º ano de escolaridade (Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho)**

---

O presente documento visa divulgar as características da prova de Equivalência à Frequência, nível de continuação, do décimo primeiro ano de escolaridade, da disciplina de Espanhol, a realizar em 2018, nomeadamente:

- objeto de avaliação
- caracterização da prova
- material
- duração
- critérios gerais de classificação

Realizam a prova os alunos que se encontram abrangidos pelos planos de estudo instituídos pelo Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho. Deve também ser considerada a Portaria n.º 243/2012, de 10 de agosto e o Despacho Normativo n.º 4-A/2018, de 14 de fevereiro.

### **Objeto de avaliação**

A **prova escrita** permite avaliar a proficiência dos alunos em língua espanhola nas competências de compreensão, produção, interação e mediação escritas e controlo da competência linguística.

Nas atividades de compreensão escrita, avalia-se a capacidade para compreender textos autênticos com alguma complexidade, de forma global e de forma específica, sobre temas relacionados com os domínios de referência assinalados no Programa. Os textos podem ser de diferentes tipos: curtos (instruções, anúncios, postais, etc.) ou longos (narrativos, descritivos, expositivos, informativos, etc.).

Nas atividades de produção, interação e mediação escritas, avalia-se a capacidade de escrever textos de alguma complexidade, como, por exemplo, cartas, ensaios, relatórios.

Na área de controlo da competência linguística, avalia-se a capacidade para usar unidades e estruturas específicas da língua em contexto.

A **prova oral** permite avaliar a proficiência dos alunos em língua espanhola nas competências de produção e interação oral e controlo da competência linguística.

### **Caracterização da prova**

As provas são realizadas em **dois momentos distintos**. Num momento, são avaliados: a leitura e a interação e produção escritas (componente escrita das provas); **no outro**, avalia-se a interação e produção orais (componente oral das provas). Os itens têm como suporte estímulos orais, escritos e/ou visuais.

As provas são cotadas para **200 pontos**. A cotação distribui-se pelas competências a avaliar numa ponderação de **70%** (componente escrita) e **30%** (componente oral).

A **componente escrita** é constituída por uma sequência de tarefas possibilitadoras de apoio linguístico e comunicativo que preparam o aluno para a realização de uma tarefa final de produção escrita (150-220 palavras).

A sequência de tarefas envolve os seguintes tipos de atividades:

- **Grupo I**  
Visa, por um lado, a contextualização do tema da prova e, por outro, permite avaliar o desempenho do aluno na mobilização de competências e na ativação de conhecimentos pertinentes para a realização das atividades de interação e produção escritas.
- **Grupo II**  
Visa, por um lado, a recolha e o tratamento de informações que servem de base à realização das atividades de interação e produção escritas e, por outro, permitem avaliar o desempenho do aluno em atividades de compreensão de leitura, de interpretação e de produção de textos.

Algumas das atividades podem ter como suporte um ou mais textos e, eventualmente, uma ou mais imagens e podem envolver a mobilização de aprendizagens relativas a mais do que um dos temas do Programa.

Para os Grupos I e II, a prova pode apresentar os seguintes tipos de itens:

### **Itens de seleção**

#### **ESCOLHA MÚLTIPLA**

- ✓ Selecionar, de entre várias opções, a(s) resposta(s) correta(s);
- ✓ Selecionar palavras que pertencem ao mesmo grupo temático;
- ✓ Eliminar palavras novas inseridas num texto, mas que não fazem sentido;
- ✓ Escolher, de entre vários resumos, o mais apropriado ao texto.

#### **ASSOCIAÇÃO / CORRESPONDÊNCIA**

- ✓ Relacionar títulos com textos;
- ✓ Relacionar sequências de orações;
- ✓ Relacionar representações visuais ou gráficas com significados;
- ✓ Relacionar palavras/expressões com definições;
- ✓ Relacionar categorias gramaticais com o uso em contexto;
- ✓ Identificar partes de um dado texto em que se diz aquilo que se pergunta no item;
- ✓ Identificar num texto o significado de palavras ou expressões.

#### **ORDENAÇÃO**

- ✓ Ordenar um texto desordenado (parágrafos, linhas, frases, palavras).

### **Itens de construção**

#### **RESPOSTA CURTA**

- ✓ Preencher espaços em branco num texto ou numa frase;
- ✓ Responder com informações contidas num texto;
- ✓ Completar partes de um texto dado com trechos novos equivalentes;
- ✓ Preencher espaços em branco, numa frase ou num texto, com elementos que os tornem gramaticalmente corretos;
- ✓ Preencher espaços em branco, de um texto ou de uma frase, com unidades de uma mesma classe gramatical, como, por exemplo, verbos, conectores, pronomes ou preposições;
- ✓ Inserir num texto elementos de uma categoria gramatical indicada no item;
- ✓ Identificar e corrigir erros de conteúdo num resumo ou numa paráfrase do texto;
- ✓ Transformar estruturas frásicas usando elementos novos, como, por exemplo, conectores, pronomes, verbos ou excertos de frases;
- ✓ Transformar frases ou pequenos textos usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discurso indireto);
- ✓ Localizar e/ou corrigir erros formais num texto escrito.

## RESPOSTA RESTRITA

- ✓ Completar partes de um texto dado com trechos novos equivalentes;
- ✓ Transformar pequenos textos usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discursivo indireto);
- ✓ Comparar dois textos sobre o mesmo tema;
- ✓ Completar um diálogo em que faltam algumas intervenções;
- ✓ Preencher frases incompletas, inseridas numa situação comunicativa predeterminada;
- ✓ Usar estruturas próprias de uma função comunicativa enunciada no item;
- ✓ Descrever imagens, situações, sensações;
- ✓ Resumir informação.

## RESPOSTA EXTENSA

- ✓ Escrever um artigo, uma carta, uma mensagem de correio eletrónico, um fax, etc., seguindo determinadas instruções sobre o seu conteúdo e sobre o seu contexto comunicativo (emissor, recetor, situação, etc.);
- ✓ Escrever um ensaio usando um guião;
- ✓ Narrar factos, acontecimentos ou experiências, usando um guião;
- ✓ Narrar ou descrever a partir de uma imagem ou de um guião;
- ✓ Responder a uma carta, a uma mensagem de correio eletrónico, a um fax, etc.

- **Grupo III**

Consiste num item de construção de resposta extensa. É o corolário de todas as atividades desenvolvidas ao longo da prova e constitui o momento em que todos os recursos são mobilizados.

A estrutura da prova sintetiza-se no quadro seguinte:

Atividades	Competências	Tipologia de itens	Número de itens	Cotação	Tempo previsto *
<b>Grupo I</b>	Competência linguística <ul style="list-style-type: none"><li>• competência lexical</li><li>• competência gramatical</li><li>• competência semântica</li></ul> Competência pragmática <ul style="list-style-type: none"><li>• competência funcional</li><li>• competência discursiva</li></ul> Competência sociolinguística	ITENS DE SELEÇÃO <ul style="list-style-type: none"><li>• escolha múltipla</li><li>• associação/correspondência</li><li>• ordenação</li><li>• completamento</li></ul>	2 a 4	30 a 40 (pontos)	20 minutos
<b>Grupo II</b>	Competência linguística <ul style="list-style-type: none"><li>• competência lexical</li><li>• competência gramatical</li><li>• competência semântica</li></ul> Competência pragmática <ul style="list-style-type: none"><li>• competência funcional</li><li>• competência discursiva</li></ul> Competência sociolinguística	ITENS DE CONSTRUÇÃO <ul style="list-style-type: none"><li>• transformação</li><li>• resposta curta</li><li>• resposta restrita</li></ul>	4 a 7	80 a 100 (pontos)	30 minutos
<b>Grupo III</b>	Competência linguística <ul style="list-style-type: none"><li>• competência lexical</li><li>• competência gramatical</li><li>• competência semântica</li></ul> Competência pragmática <ul style="list-style-type: none"><li>• competência funcional</li><li>• competência discursiva</li></ul> Competência sociolinguística.	ITENS DE CONSTRUÇÃO um de resposta extensa, eventualmente precedido de um de resposta curta ou restrita.	1 ou 2	60 a 90 (pontos)	30 minutos
<b>Revisão geral</b>					10 minutos

\* O tempo indicado para a realização das atividades constitui apenas uma sugestão, tendo o aluno liberdade para gerir o tempo total.

A **componente oral** consiste na realização de três atividades de produção e interação oral, cujos temas se inserem nas áreas do conteúdo sociocultural enunciadas no Programa.

A estrutura da prova sintetiza-se no quadro seguinte:

<b>Momentos</b>	3 momentos
<b>Júri</b>	3 professores: um age como interlocutor e classificador; dois agem como classificadores apenas.
<b>Duração</b>	25 minutos
<b>Classificação</b>	Atribuída de acordo com os níveis e respetivas pontuações apresentadas na grelha criada para o efeito. O professor que age como interlocutor faz uma avaliação holística da prestação do aluno no final da sua prova; o classificador faz uma avaliação analítica.
<b>Tipos de atividades</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Diálogo inicial de apresentação entre o professor interlocutor e o aluno.</li><li>• Interação professor interlocutor - aluno sobre um dos conteúdos socioculturais do programa.</li><li>• Produção individual do examinando sobre um dos conteúdos socioculturais do programa a partir de um estímulo visual.</li></ul>

## Material

### Componente escrita

Na avaliação das competências que exigem o registo escrito das respostas:

- apenas pode ser usada caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta;
- as respostas são registadas em folha própria, fornecida pelo estabelecimento de ensino (modelo oficial);
- é permitida a consulta de dicionários unilingues e bilingues, sem restrições nem especificações;
- não é permitido o uso de corretor.

### Componente oral

Na avaliação da interação e da produção orais:

- é permitido o uso de caneta ou lápis e de papel fornecido pelo estabelecimento de ensino.

## Duração

A **prova escrita** tem a duração de **90 minutos** e não há lugar a tempo de tolerância.

A **prova oral** (produção e interação orais) tem a duração de **25 minutos** e será realizada em dia ou dias a definir pela escola.

## Critérios gerais de classificação

Os critérios de classificação têm por base os descritores enunciados no Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas relativos à competência sociocultural, competência da compreensão do oral e à competência de comunicação escrita constantes do Programa.

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Os critérios específicos de classificação estão organizados por níveis de desempenho. São previstos níveis intercalares de desempenho que não se encontram descritos, de modo a que sejam contempladas possíveis variações nas respostas dos examinandos. Caso a resposta apresente um nível de desempenho inferior ao mais baixo descrito, é classificada com zero pontos.

Nos itens de seleção, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde são avaliados dois parâmetros, a competência pragmática e a competência linguística. Para cada parâmetro são considerados cinco níveis de desempenho. A competência linguística só será avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.